

AZ - FL-9494 Schaan

Donnerstag  
10. August 1978

Erscheint  
Montag/Dienstag/Mittwoch  
Donnerstag/Samstag  
(Wochenendausgabe)

Jeden Donnerstag  
in allen  
Haushaltungen

# Liechtensteiner

# Volksblatt



Redaktion: Telefon (075) 2 42 42 / 43

Mit den amtlichen Publikationen

111. Jahrgang - Nr. 151



Ihr Berater  
für alle  
Versicherungen

Norman Schädler  
Hauptagentur  
Commerzhaus 11  
9490 Vaduz

Telefon 075 2 85 85

BERNER ALLGEMEINE  
VERSICHERUNGEN



Anzeigen zum  
Regierungsjubiläum

Folgende Geschäfte und Firmen gratulieren S.D. dem Landesfürsten in der heutigen VOLKSBLATT-Ausgabe mit einer Anzeige zum 40jährigen Regierungsjubiläum:

- Alpina Versicherungs-AG Vaduz
- Bank in Liechtenstein AG Vaduz
- Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Vaduz
- Otto Büchel Bauspengerei, Balzers
- Dorbena AG Mühleholz, Schaan
- Xaver Eberle, Transporte AG Triesenberg
- Theo Jäger, Union-Treuhand Vaduz
- Eugen Lampert, Asphaltbau Vaduz
- Marxana, Skibekleidung Eschen
- Norbert Nigg Waffengeschäft, Schaan
- Nigg, Automation AG Vaduz
- Presta, Press- und Stanzwerk AG, Eschen
- Renault-Vertretungen in Liechtenstein
- Restaurant-Dancing-Bar Schnegggen, Buchs
- Restaurant-Hotel Waldhof, Schaanwald
- Sonnenbräu-Depot Hubert Ritter, Mauren
- Vogue, Damen- und Herrenboutique, Buchs

Gut essen  
und ruhig schlafen



9495 Triesen • 075/2 26 66

Leitung:

I. Kindle / K. Schatzmann

## Festlich geschmücktes Vaduz

### Die Fürstliche Residenz in Erwartung der Feierlichkeiten

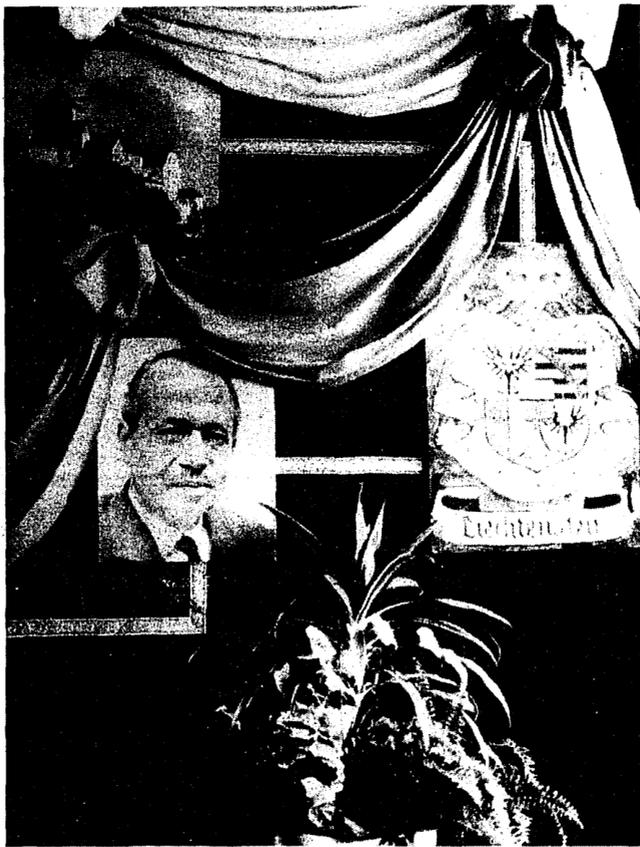
Wenn — zum Bedauern einzelner — die Zeit für die Anbringung der Lichterkronen offenbar nicht mehr gereicht hat, so beginnt sich Vaduz als Fürstliche Residenz und als Zentrum des Festgeschehens am kommenden Wochenende (und darüberhinaus) richtig aufzuputzen. Erfreulich viele Inhaber von Ladengeschäften im Zentrum und auch ausserhalb von Vaduz sind dieses Jahr dem Aufruf gefolgt und haben ihre Schaufenster dem Ereignis entsprechend dekoriert.

Unsere Aufnahme zeigt einen dem Fürstenjubiläum gewidmeten Wandschmuck im Eingang der Café-Konditorei Wolf. Weitere Beispiele von hübsch dekorierten Schaufenstern bringen wir in unserer Wochenendausgabe.

Der Sonderteil mit Zitaten aus Thronreden, die S. D. der Landesfürst während der letzten 40 Jahre seiner Regierungstätigkeit gehalten hat, beginnt auf Seite 7 der heutigen Ausgabe.

Themen des heutigen Sonderteils sind die liechtensteinische Aussenpolitik, die Rolle der Parteien, Fragen der Finanzpolitik, Demokratie, Eigenstaatlichkeit etc.

Im VOLKSBLATT zum Wochenende bringen wir die dritte und abschliessende Folge dieses Sonderteils zum Jubiläum und (noch einmal) die zwei Seiten mit allen wichtigen Hinweisen auf das Festgeschehen am kommenden Samstag, Sonntag und Montag.



Ab morgen Freitagmittag:

## 9. Briefmarken-Ausstellung

### Offizielle Eröffnung durch den Erbprinzen

Zum neunten Male führt der Liechtensteinische Philatelistenverein in Vaduz eine grosse Briefmarkenausstellung durch, die morgen Freitagvormittag von S. D. Erbprinzen Hans Adam feierlich eröffnet wird. Ab Freitagmittag um 12 Uhr ist sie auch für die Öffentlichkeit zugänglich. Die IX. Liechtensteinische Briefmarken-Ausstellung dauert bis zum 15. August (Dienstag) und kann täglich von 10 bis 19 Uhr besucht werden.

Während der Ausstellung werden Sonderstempelungen vorgenommen. Ausserdem gelangen Ausstellungskatalog und Sonderbriefumschläge beim Stand des Liechtensteiner Philatelistenvereins zum Verkauf. Am Samstag, den 12. August, findet ab 17 Uhr im Foyer des Vaduzer Saales eine grosse Briefmarken-Auktion statt. Ebenfalls am Samstagabend (um 20 Uhr) wird im Vaduzer Saal die Preisverteilung durchgeführt. Während der ganzen Dauer der Ausstellung wird ein Film über die Liechtenstein-Philatelie vorgeführt.

Sonder-Verkaufsstelle

Während der IX. Liechtenstein-Briefmarken-Ausstellung in der Oberschule Vaduz (hinter der Parkgarage) wird in den Räumlichkeiten der Ausstellung eine Sonderverkaufsstelle eingerichtet, wo sämtliche gültigen liechtensteinischen Briefmarken zum Nominal-



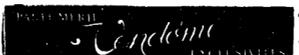
wert verkauft werden. An diesem Schalter werden gewöhnliche Briefpostsendungen, Postkarten sowie Express- und Einschreibebriefe entgegenommen und mit dem Sonderstempel versehen. Paketpost und Einzahlungen werden nicht abgefertigt. Die Sonder-Verkaufsstelle benützt bis 15. August den Einschreibe-Zettel des Postamtes Vaduz.

Bis 15. August wird in der Sonder-Verkaufsstelle der Sonderstempel eingesetzt. Mit diesem Sonder-

stempel werden auch mitgebrachte, mit liechtensteinischen Briefmarken frankierte Briefpostsendungen nach dem In- und Ausland sowie lose oder auf Bogen geklebte Wertzeichen der gültigen Ausgaben gestempelt. Dieser Stempel wird gleichzeitig im Postamt Vaduz und bei der Postwertzeichenstelle eingesetzt. Sonderumschläge «Jubiläums-Ausstellung» sind am Schalter der Sonderverkaufsstelle zum Preise von 40 Rappen pro Stück erhältlich.

## SOMMER-FESTIVAL

französischer Parfums  
zu äusserst  
günstigen Preisen  
Überzeugen Sie sich  
(solange Vorrat)



Im Städtle 36 (neben der Post)  
FL-9490 Vaduz 075 / 2 43 55

## Auftakt zum Fest

Die nächsten  
Veranstaltungen

Nach der glanzvollen Ausführung der Krönungsmesse von W. A. Mozart, über die wir in der Wochenendausgabe berichten werden, finden morgen Freitag folgende, weitere Veranstaltungen im Rahmen der Feierlichkeit zum 40jährigen Regierungsjubiläum des Landesfürsten statt:

● um 17 Uhr überreichen die Vertreter der liechtensteinischen Behörden, Institute, Verbände und Vereine dem Landesfürsten auf Schloss Vaduz Geschenke zum Jubiläum. Es spricht Bürgermeister Hilmar Ospelt, Vaduz.

● um 20.15 Uhr beginnt im Vaduzer Saal das grosse Festkonzert mit Kompositionen von Franz Schubert. (Vorverkauf im Landesverkehrsbüro Vaduz, Tel. 2 14 43)

Am Sonntag im  
Schweizer Fernsehen:

## Rubens-Film

«Der Tod des römischen Konsuls Decius Mus» ist der Titel eines Bilder-Zyklus von Peter Paul Rubens, der sich im Besitze S. D. des Landesfürsten befindet und seit Jahren in den liechtensteinischen Kunstsammlungen in Vaduz besichtigt werden kann. Unter der künstlerischen Beratung von Dr. Baumstark, Direktor der Fürstlichen Kunstsammlungen, hat eine Schweizerische Filmquipe (Condor Film, Zürich) einen Film über diesen Bilder-Zyklus gedreht (Dauer: 15 Minuten), der am kommenden Sonntag, 13. August, um 17.45 Uhr im Deutschschweizer Fernsehen ausgestrahlt wird.

Am Sonntag am  
Schweizer Radio:

## Der offizielle Festakt

Im Rahmen der Lokalsendung «Blick ins Land» des Schweizer Radios (UKW 1) wird jeweils am Sonntag um 18 Uhr u. a. auch über Anlässe in unserem Land berichtet. Am kommenden Sonntag stehen die Nachrichten aus Liechtenstein natürlich ganz im Zeichen der Feierlichkeiten zum 40jährigen Regierungsjubiläum. Das Schweizer Radio berichtet dabei vom Festakt für die offiziellen Gäste, der am Sonntag um 17 Uhr im Vaduzersaal stattfindet. Zu hören sind u. a. Ausschnitte aus den Reden von Regierungschef Hans Brunhart und Landtags-Vizepräsident Dr. Gerard Batliner.